

9. Předložky (Die Präpositionen)

Předložky vyjadřují vztahy uvnitř věty. Patří mezi slova neohebná. Předložky dělíme v němčině podle pádu, který po nich následuje.

9.1 Předložky se 4. pádem (Die Präpositionen mit dem Akkusativ)

Tyto předložky se pojí vždy se 4. pádem:

německy	česky	příklad
<i>betreffend</i>	ohledně	<i>Bekanntmachung betreffend die Richtlinie 16</i> (oznámení ohledně směrnice 16)
<i>bis</i>	do	<i>bis nächsten Dezember</i> (do příštího prosince)
<i>durch</i>	skrz, skrze	<i>durch die Stadt</i> (skrz město)
<i>für</i>	pro	<i>für meine Mutter</i> (pro mou matku)
<i>gegen</i>	proti	<i>gegen ihn</i> (proti němu)
<i>je</i>	po, podle, na	<i>Ergebnis je Aktie</i> (výsledek na akci)
<i>ohne</i>	bez	<i>ohne Ergebnis</i> (bez výsledku)
<i>per</i>	na	<i>per Anhalter fahren</i> (jet stopem)
<i>pro</i>	na	<i>pro Person</i> (na osobu - počet)
<i>um</i>	o, okolo, v (časově)	<i>um 12 Uhr</i> (ve 12 hodin)
<i>wider</i>	proti	<i>wider Willen</i> (proti vůli)



durch – skrz, skrze

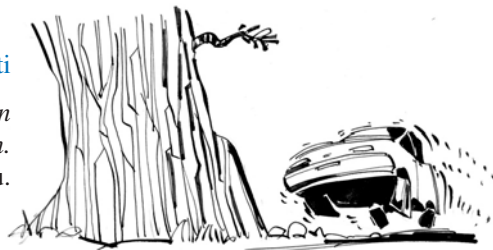
Wir sind durch die Stadt gefahren.

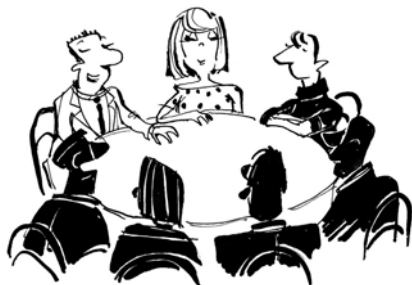
Jeli jsme přes (skrz) město.

gegen – proti

Das Auto ist gegen einen großen Baum gefahren.

Auto jelo proti velkému stromu.





um – okolo, kolem

*Wir saßen **um** den Tisch herum.*

Seděli jsme okolo stolu.

um – okolo, kolem

*Er wohnt **um** die Ecke.*

Bydlí za rohem.



9.2 Předložky se 3. pádem (Die Präpositionen mit dem Dativ)

Tyto předložky se pojí vždy se 3. pádem:

německy	česky	příklad
<i>aus</i>	z	<i>aus dem Haus</i> (z domu)
<i>bei</i>	u, při	<i>bei ihm</i> (u něj)
<i>binnen</i>	během	<i>binnen einigen Tagen</i> (během několika dní)
<i>entgegen</i>	proti, vstříc	<i>der Sonne entgegen</i> (proti slunci)
<i>entsprechend</i>	dle, podle	<i>entsprechend den Absichten</i> (dle úmyslů)
<i>gegenüber</i>	proti, naproti	<i>gegenüber dem Bahnhof</i> (naproti nádraží)
<i>gemäß</i>	podle, dle	<i>gemäß §6</i> (podle §6)
<i>mit</i>	s, se	<i>mit deinem Hund</i> (s tvým psem)
<i>nach</i>	po, podle	<i>nach dem Unterricht</i> (po vyučování)
<i>nächst</i>	po, vedle, poblíž	<i>Galerie nächst dem Museum</i> (galerie poblíž muzea)
<i>nebst</i>	i s	<i>nebst Zubehör</i> (i s příslušenstvím)
<i>samt</i>	i s, včetně	<i>das Buch samt Grafiken</i> (kniha včetně grafik)
<i>seit</i>	od (do minulosti; pro vyjádření už)	<i>Er arbeitet bei uns seit dem Jahre 2001 / seit Jahren.</i> (Pracuje u nás od roku 2001 / už léta.)
<i>von</i>	od, z	<i>von meinem Onkel</i> (od mého strýčka)
<i>zu</i>	k, ke, ku	<i>zum Essen</i> (k jídlu)